

# COSTA RICA

## DE AYER Y HOY

UNA REVISTA DE CULTURA CENTROAMERICANA

SEGUNDA EPOCA  
Edición N° 7  
Oct. Nov. y Dic. de 1969.  
DIRECTOR PROPIETARIO  
Rafael Armando Rodríguez  
Puntarenas, Costa Rica  
Apartado 275  
VALOR DE EJEMPLAR  
₡ 2.50

### “Templos Costarricenses”

## LA MAGNIFICA BASILICA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES DE LA CIUDAD DE DE CARTAGO



Se tiene a la Basílica donde se venera la sagrada imagen de Nuestra Señora de los Angeles, como una de las más valiosas joyas arquitectónicas de Costa Rica.

Esta bella casa de Dios tiene una larga y sugerente historia que arranca del año 1635, cuando aparece en escena la indita Juana Pereira, asegurando haber visto la virgencita, en el mismo sitio donde hoy precisamente se levanta orgullosamente su santuario. El caso interesó a todo mundo en la vieja metropoli colonial, e inmediatamente aquellos religiosos vecinos y el sector eclesiástico se dieron a la noble tarea de fabricarle una ermita, para que fuera venerada la imagen de la virgencita morena.

Al correr de tres centurias y media el templo ha sido objeto de reformas y transformaciones, y así se recuerda el terremoto de San Antolín en 1822 que lo destruyó. Entonces la fé católica lo volvió a levantar, y en 1849 la nueva Basílica volvía a ser una bendición de Dios. Se había hecho una joya.

Vino el terremoto de Cartago en 1910 y volvió a ser destruída. Pero años después la porfía de los cartagos nos entregaban y sorprendían a los costarricenses con esa nueva Basílica, cuya joya quedó completamente lista en 1920.

El 19 de julio de 1932, se decretó que el 2 de agosto de cada año sería feriado.

# Felipe J. Alvarado & Cia. Sucs. S. A.

Casa de Agencias y Comisiones, fundada en 1859  
SAN JOSE — PUNTARENAS — LIMON  
AEROPUERTO INTERNACIONAL "EL COCO"  
AGENTES DE ADUANA

## Agente de Vapores

Embarcadores y consignatarios de mercaderías

Miembros de la Cámara de Comercio  
de Costa Rica

### TELEFONOS:

SAN JOSE 21-41-11

PUNTARENAS 61-05-29

61-02-35

LIMON 512

EL COCO 41-00-88

TELEX C. R. Nº 151

*Saludan muy atentamente  
a todos sus favorecedores  
y amigos*

*deseándoles Una Alegre  
Navidad y Próspero Año  
Nuevo 1970*

Ya no necesita hacer sus pedidos  
de repuestos a San José.

## LA CASA DEL AGRICULTOR TRANSPORTES HNOS JIMENEZ

LE OFRECE TODA CLASE DE REPUESTOS EN GENERAL Y SE LE PIDEN POR RADIO LOS QUE NO TENGAMOS EN EXISTENCIA.

-----  
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE PRODUCTOS

**CHEVRON**

ACEITES Y GRASAS.

**BATERIAS BOLIDEN**

CAMBIÓ DE ACEITES.

EFICIENTE SERVICIO DE BUSES EN TODO EL VALLE DE COTO A TODAS LAS FINCAS CON NUEVAS Y MODERNAS UNIDADES.

## LA CASA DEL AGRICULTOR Y TRANSPORTES HERMANOS JIMENEZ

Aprovechan esta oportunidad de las fiestas de final de año, para saludar muy atentamente a todos sus favorecedores y amigos, y les desean:

UNA ALEGRE NAVIDAD Y  
PROSPERO AÑO NUEVO

VILLA NEILY DE GOLFITO - CONTIGUO AL BANCO NACIONAL.

# Una universidad autónoma para la región del Pacífico

Más de 650 mil habitantes lo reclaman así, y todos los puntarenenses, sin banderas políticas, esperamos confiados en que estas demandas de alto nivel cultural académico y científico, no tendrán objeción alguna de nuestros hombres de Estado.

“Ponme un sillón para ver amanecer” modularon los labios del gran Sarmiento, cuando sintiéndose morir la madrugada del 11 de setiembre de 1888, se dirigió a su nieto Julio Belín que le asistía en aquellos instantes.

El, que estaba tocando las puertas del “mas allá”, quería mirar por última vez la llegada del nuevo día, los resplandores de la mañana que se avecinaba.

El gran sembrador de inquietudes, el maestro del decoro y la virtud cívica, el hombre de las verdades macisas y de gran sabiduría, que para millones de sus contemporáneos fue una cátedra permanente de alto nivel universitario, quería también para su América: “Una América libre, asilo de los dioses todos del saber, con lengua tierra y ríos libres para todos”.

Hoy volvemos la mirada ansiosa hacia esas figuras fundamentales de la historia americana y pedimos a sus manes preclaros que iluminen nuestras modestas facultades periodísticas, para convencer a nuestros pueblos de Guanacaste y Puntarenas, de la urgente necesidad que tenemos de contar cuanto antes con una “Alma Mater” en la región del Pacífico.

## COSTA RICA DE AYER Y HOY

(Fundada en Julio de 1946)

EDITA  
EMPRESA EDITORA CENTROAMERICANA

Director Gerente:  
RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ GUTIERREZ

PUBLICACION BIMESTRAL ACOGIDA A LA FRANQUICIA  
POSTAL DE COSTA RICA Y A LA FRANQUICIA POSTAL  
INTERAMERICANA

Impresa en los talleres de la  
Imprenta Elena

Impresión de páginas a colores de la  
LITOGRAFIA COSTA RICA  
Redactores adjuntos a la Dirección:

ALVARO EDUARDO RODRIGUEZ CERDAS  
WALTER R. RODRIGUEZ HERRERA

Distribuidores en Costa Rica  
LIBRERIA DE CARLOS VALERIN SAENZ  
LIBRERIA ELEAZAR CALVO BRENES

VALE ₡ 2.50 el ejemplar en todo el país

PUNTARENAS

COSTA RICA

Que nuestro idealismo rompa sus frenos líricos y se lance a la conquista de esta meta de nuestras aspiraciones fundamentales. Queremos una Universidad cuya sede se ubique en nuestro puerto del Pacífico, donde es notorio el entusiasmo por la educación y se cuenta con un alto nivel cultural, que ha permitido como en muy pocas ciudades, la existencia de periódicos, muchas escuelas, un magnífico colegio de enseñanza media y la existencia de una revista histórico-literaria por cerca de veinticinco años, cuando en la propia ciudad capital, Alajuela y Cartago, si no cuenta con la ayuda del estado, medran unos pocos meses y mueren por asfixia económica y el desinterés de las

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFORT

HAGA MAS GRATO SU VIAJE, "VIAJE EN MUSOC"

## EMPRESA "MUSOC"

Autobuses PULLMAN con servicio de primera entre San Isidro de El General y San José. Los únicos que hay en Costa Rica con suspensión de aire acondicionado y asientos individuales.



Salida de San José  
4 a.m. 4 p.m. y 5 p.m.

Teléfono 22-24-22

Salida de San Isidro de El General

4 a.m. 7 a.m. y 4 p.m.

Teléfono 414

JUAN VICENTE  
MORA  
Gerente

gentes y del comercio. Una revista de provincias quiza, pero que rebela el esfuerzo de sus editores y el apoyo que le dan la gente de un pueblo culto y entusiasta por las cosas de la cultura. Contamos con varios centros de recreo sociales como la de los Leones, cuyos miembros viven una perenne inquietud social y cívica, el Club Rotario, una institución que lleva a cabo un vasto plan de actividad social y moral fundado en 1944 si mal no recordamos; centros de beneficencia como el Hogar Cristiano, para niñas y el "Hogar Monserrat" para niños; un centro cultural que funciona con el nombre de "El Ateneo Puntarenense", donde se dan cita sobresalientes figuras del país y del extranjero, para dialogar con el pueblo llevándole enseñanzas e inquietudes, de cuyas prédicas atesora conocimientos y le abren otros escenarios en la cultura y la vida y el ideal.

No blasonamos de ser los mejores en cada una de las actividades fundamentales del esfuerzo humano que enaltecen una comunidad, pero contamos con muchas conquistas cívicas y educacionales que nos hacen sentirnos satisfechos de nuestro nivel.

Hace pocas semanas dimos una prueba de UNIDAD y de buen ejemplo cuando todo un pueblo se lanzó a la calle, libre de banderías políticas, a pedir al Gobierno y a la Asamblea Legislativa su apoyo para que el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, accediera a darle a Puntarenas una cuota de dos colones de los 37,50 que recibe del paso de mercaderías por el muelle grande. Esa demanda justa no era una regalía, sino un pequeño apoyo económico para ayudar al desenvolvimiento del progreso del Puerto. Aquietados los ánimos y conseguido los objetivos, el Ferrocarril es ahora obra institucional que esperamos ayudar a consolidar para su propio bien y el de Puntarenas. Ambas tienen que marchar unidas para triunfar en la gran carrera del tiempo. Todos los sectores de esta ciudad de más de treinta mil habitantes pensamos en eso y estamos a punto de fundar un centro turístico para im-

## MADERERA PUNTARENENSE S. A.

### ASERRADERO ELECTRICO

Depósito permanente de las mejores maderas del  
Pacífico, a los precios más bajos de plaza.



Se complace en saludar a  
su muy estimable clientela  
y les desean

Muy gratas Navidades  
y

Próspero Año Nuevo

1969 — PUNTARENAS ... COSTA RICA — 1970

# Oficina de Abogacía

Servicio profesional en la ciudad  
de PUNTARENAS

## Anselmo Pérez C.

50 VARAS AL ESTE DEL CUARTEL

pulsar programas de atracción de grandes masas del interior y del exterior con el fin de beneficiarle y beneficiarnos.

El cuadro final del campeonato nacional de fútbol nos ha encasillado en el 4º puesto de la justa. Eso quiere decir que nuestros muchachos han sido eficientes y que podemos hacer buenos cálculos futuros, con el equipo del "Puntarenas F. C.". El Club Asturias, que en viejos tiempos dió hermosas batallas deportivas ha entrado en actividad y nada de raro sería que en época no distante, nos coloque un buen equipo futbolístico que llegue a ser para los puntarenenses otro orgullo más. Contamos con una incipiente actividad en el campo deportivo del beisbol, que en tiempos pasados cuando el gran Chimalía Cabrales, el negro Manguera, los hermanos Martínez, los Casares, se paseó por muchos lugares con gran ufanía y grandes éxitos, está entrando con algunos bríos. Y qué decir del tenis de mesa? Perennemente en los salones del Club Asturias vemos diferentes bandos de jugadores, que ya son maestros en esa rama del deporte y que ha dado muchos triunfos a Puntarenas dentro y fuera de la ciudad.

Gran multitud de hoteles de las tres categorías abren sus puertas al forastero, donde encuentra buen acomodo, precios moderados y asistencia pronta y eficiente hasta en los menores detalles.

Dos agencias bancarias, la del Nacional y la del Costa Rica, atienden una clientela enorme todos los días y según parece, el Banco Anglo estudia la posibilidad de establecerse con una Agencia en el puerto.

Hay un hospital general atendido por gran número de buenos médicos, el San Rafael y pronto contaremos con el de la Caja Costarricenses de Seguro Social, en construcción final, con un edificio de diez pisos, que contará con un mínimum de 400 camas, un numeroso servicio de Consulta Externa, que estará facultado para brindar sus servicios a asegurados y no asegurados. Una obra de millones y una edificación de gran presentación que nunca acabaremos de agradecer los puntarenenses a la Caja.

Varias instituciones de trabajo en el ramo de la pesca en general, dan ocupación a más de cuatro mil personas en tierra y cerca de un millar de trabajadores en la actividad pesquera en los mares afuera y dentro del Golfo de Nicoya.

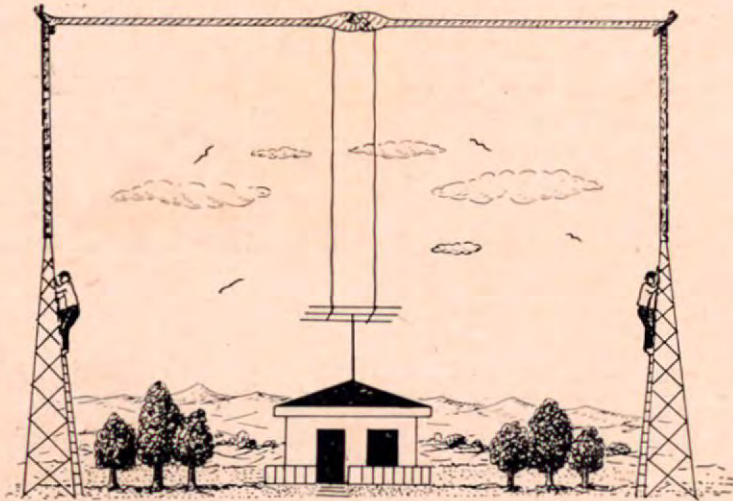
Pasa a la Pág. CUATRO

Anúnciese y Suscribase a "COSTA RICA DE AYER Y HOY"

# EL SALARIO DEL MIEDO

Casi cinco meses duramos mis compañeros y yo en la región de Changuinola, hasta que el paludismo casi me mata y los remedios de don Ulises Cantón nada me hacían. En Almirante me atendió el médico de la Compañía, cuyo tratamiento resultó tan eficaz que a los quince días me dejaron en paz las calenturas, y pude buscar trabajo. Mis dos compañeros ya lo tenían desde su llegada, en el muelle, como "Concheros". Siguiendo su ejemplo fui también a meter 'la concha' en el acarreo de banana de los vagones a la máquina transportadora. ¿Uds. nunca han visto un barco bananero cargando fruta? Es un trabajo duro y cansado por lo monótono. Pero para el espectador es una labor pintoresca. Ahora parece que hay otro método más moderno, pero antes no y el transporte se hacía acarreado los racimos de seis a ocho manos, del furgón a la faja que los lleva a la bodega, donde está instalada la cámara de refrigeración, cuyo enfriamiento se inicia apenas concluye la labor de acomodamiento por los hombres que trabajan en la

ES UN CUENTO DE  
RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ GUTIERREZ



Eran 60 metros que debíamos recorrer para llegar al centro, donde estaba el daño.

panza del barco. Sobre un tabanco a un metro de altura, hay un hombre con una maquina contadora llevando la cuenta de los racimos y a su lado está un hombre armado de revólver dirigiendo la labor. Este capataz corrientemente es un americano y grita y gesticula en su idioma cuando advierte una falla. En una ocasión un peón tiró la banana al suelo, al ser advertido por un compañero que a

dentro iba una culebra. La bicha no lo mordió felizmente pero han habido casos de muerte entre trabajadores confiados. El gringo se enojó y le dijo cuatro insolencias, pero cuando vio el animal arrastrándose por el suelo, sacó la pistola, le dio de tiros y no se ocupó más del asunto.

Hay quince minutos a media hora de descanso a capricho del capataz, en cuyo tiempo se permite la entrada de

vendedores de comida y café. En su mayoría son morenos y ancianos y mujeres que esconden su pelo pasuso debajo de grandes sombreros de hombre o pañuelos colorados. Cocinan exquisito, sobre todo unas tortas de bacalao bien fritas, que son una ricura.

El salario que recibe el trabajador es pésimo. La Compañía paga un porcentaje por cada mil racimos entrados al barco que lo prorrataba entre todos los peones. Recuerdo que un barco que llevaba cien mil racimos en bodega, me dejaba después de dos noches y día y medio de trabajo cinco dólares setenta céntimos, comiendo mal y sin dormir. Este sueldo tan pequeño se consideraba tan bajo, que hasta los morenos de West and Rivas, siempre sumisos, alentaban en su pecho un profundo resentimiento y estaban dispuestos a secundar el movimiento de huelga de los blancos, a quienes se nos denominaba "latinos". Este movimiento estaba abortado de antemano por la falta de un líder nativo, que quisiera enfrentarse al poderío de la bananera y aceptar todo el pe-

(Fasa a la pág. 5)

Una flotilla de carros de pasajeros  
al servicio del público de Guanacaste dos veces al día

## Empresa ALFARO Ltda.

LIBERIA • FILADELFIA • SANTA CRUZ • NICOYA • SAN JOSE

Viaje en los AUTOBUSES ALFARO y viajará cómodo y seguro. Conozca la Provincia de Guanacaste. La tierra del "Punto Guanacasteco" y de otras bonitas danzas de puro sabor folklórico, que tanto enorgullecen a Costa Rica.  
PERO VIAJE CON "ALFARO".

Oficina Central  
en San José

350 VARAS AL NORTE DEL  
HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS.

Una modesta flota de cabotaje visita constantemente todos los puertos y puertecitos de la costa y algunas unidades de condiciones y volúmen superior, viajan al exterior dentro del área centroamericana del Pacífico.

En nuestro mercado de granos y abarrotos en general se pagan al contado y en la cantidad que sea, los productos o mercaderías que vengan a la ciudad. No hay esperas gravosas para nadie. Puntarenas es una ciudad de gran movimiento económico invierno y verano.

El trabajo no sobra pero tampoco falta para quien tiene talento y bríos para hacerlo y ganar el sustento honradamente.

Hay una ciudad nocturna dentro de la ciudad, para quienes nos visitan y desean convertir sus ocios y descansos en placeres. El trabajo en los barcos es frecuente y deja rendimiento en los muelles.

Para una ciudad así. Llena de buenas cosas, con una zona arenosa de varios kilómetros para el disfrute y goce de quienes buscan el baño de mar invierno y verano, pedimos la instalación de una Universidad.

En las últimas décadas Puntarenas le ha dado a Costa Rica una briosa juventud de profesionales en todos los órdenes que son orgullo para cualquier pueblo que se enorgullesca de sus propios valores. Tenemos médicos, abogados, ingenieros, educadores, clérigos, escritores, periodistas, arquitectos, poetas, músicos, pintores, artistas, buenos marinos, trabajadores en todas las actividades de la artesanía, en la construcción de barcos, edificios, muebles, simples viviendas. Orfebres en el arte ornamental del carey, el oro y la plata. Aquí se trabaja con gusto y se ama y se respeta a Dios sobre todas las cosas.

Tenemos una iglesia parroquial pequeña muy bonita y pintoresca, pero estamos trabajando ya sobre el proyecto de construcción de una iglesia catedral grande en el barrio El Carmen, que será una admiración para todo mundo. En el aspecto religioso tenemos cerca de doce sectas. Unas cuentan con su bonito templo y otras

apenas con una sala de oración, pero a nadie se molesta ni se le piden cuentas porque en "su búsqueda de Dios" no milita en la religión católica que es la de la mayoría del pueblo.

Para una ciudad así, acogedora con el extraño y de grandes ambiciones es que pedimos una Universidad.

Nuestras mujeres son bellas, hacendosas, buenas amas de casa y virtuosas; las autoridades son firmes en la persecución del mal, y la delincuencia juvenil y de adultos no es todavía un problema desolador y contumaz.

El paludismo y otras enfermedades que fueron endémicas en el pasado, han sido erradicadas y hay mucho celo en los funcionarios de sanidad en estas cosas. Claro que todavía luchamos contra otros males del cuerpo y del alma, pero en eso estamos, plasmando un mejor futuro para el hijo de la comunidad y su familia.

Si juntamos las partes, nos encontramos con que más de 650 mil habitantes de toda el área del Pacífico correspondiente a las provincias de Puntarenas y Guanacaste, tienen la fe de que podemos esperar confiados de que nuestras demandas por una Universidad serán atendidas.

Todas las organizaciones cívicas, culturales, deportivas, sociales, de beneficencia, laborales, intelectuales como las periodísticas yendo a la cabeza nuestra querida estación "CANAL DOS" de Radio Columbia, con su radio-periódico, educacionales, esperamos que Puntarenas y Guanacaste no habrán de esperar mucho para tener su Universidad en el Pacífico.

Costa Rica tiene muchas escuelas, muchos colegios, pero solo cuenta con una Universidad, donde por razones de exceso de matrícula, se eliminan varios cientos de aspirantes que desean adquirir los conocimientos y la cultura de una Universidad.

La Universidad del Pacífico vendría a descongestionar la Universidad central. En cuanto a los profesores, de gran capacidad y conocimientos son fácilmente conseguibles en España, Francia e Italia si en el país no pudiéramos conseguir el cupo necesario.

Los periodistas de Puntarenas queremos poner el sillón de Sarmiento, pensado en el futuro y mirar dentro de nuestras ambiciones cívicas y culturales, los resplandores de la mañana que se avecina.

R. A. R. G.

La más surtida  
del puerto!

## BOTICA CENTRAL

PUNTARENAS - COSTA RICA



- Cuidadoso despacho de recetas.
- Productos de belleza y perfumería.

PRECIOS BAJOS

Dr. JOSE MEL. UMAÑA

50 varas al sur del Teatro Puntarenas

(Viene de la pág. 3)  
EL SALARIO DEL...

so de sus represalias y persecuciones. El panameño de aquellos tiempos era un ser con una personalidad adormecida, muy distinta a la que tiene hoy, y ninguno de los más inteligentes quería aceptar el reto. Por este motivo aquel modesto despertar había caído en las manos de dos extranjeros rebeldes; eran dos españoles que todo lo querían solucionar con bombas de dinamita y la destrucción sin haber entablado el diálogo normal con la Compañía. A esta línea dura y violenta se oponían los trabajadores nicaragüenses, hondureños, colombianos, costarricenses y panameños de raza de color.

Como para esa época de mi juventud yo no tenía ideas políticas ni sociales, aquel conflicto me cogió desprevenido y para informarme busqué el consejo de don Ulises y de don Gonzalo Vargas, y como éstos por naturaleza adversaban toda violencia, pues yo también fui a formar con los pacíficos. Además en el mendero "La Italiana", donde contraté mi comida, me encontré con la chica de Guabito que tanto me había gustado. Trabajaba de salonera y al saber que se me quería meter en la huelga, se opuso diciéndome cariñosamente: "Mira mi a-

mor... en asuntos de los viejos es mejor dejar a los viejos. Y ese pastel es tan grande, que se te puede indigestar..."

La Compañía tenía sus espías y al conocer los informes de la huelga en preparación, hizo que la policía panameña capturara a los dos españoles, un mejicano y a tres colombianos que formaban el directorio, a los cuales se extrañó del país. A los tibios y sólo simpatizantes como yo, los pasó de ocupación. En la reorganización, a mí me enviaron al departamento de transportación en la sección de embalse de tucas contiguo al aserradero.

El capataz era un moreno robusto de pocos amigos, que imponía su autoridad a gritos destemplados y "patadas", y quién sabe por qué motivos odiaba de muerte a los latinos. Cuando me vio al frente soltó la carcajada después de examinar mis ciento diez libras de peso y mis diecisiete años cumplidos. Luego agregó: "Oye tico, este trabajo es muy rudo. Es un trabajo de hombres y no de niños de pecho como vos, carrajo y recarrajo!" Para hacerlo cambiar de opinión le conté que había trabajado de hachero, que sabía nadar bien y le suplicaba que me pro-

Los joyas nunca  
están de más en el hogar..

Venga y admire el precioso surtido que le ofrecemos  
en nuestras urnas

## Joyería Mojica Puntarenas

50 varas al sur del Mercado Municipal

## Joyería Alba San José

50 al oeste de la Biblioteca Nacional

**CARLOS MOJICA**

CONSTANTE FORMACION DE CLUBES

bara. A disgusto el negro aceptó, pero tuvo el cuidado de enviarme a los trabajos más duros y peligrosos.

Era opinión general que este hombre no conocía la compasión. Era un ser sin escrúpulos, que ni a los trabajadores de su propia raza guardaba consideración, y gozaba cuando alguno era golpeado en los acomodamientos de tucas o quedaba ahogado debajo de una balsa frente al paradero

donde estaba el patio de madera.

Había un negrito muy fino y bueno llamado Forbes que me tomó cariño, y por sólo este hecho le puso la puntería. Los tres primeros días la tarea fue subir tucas de la orilla del estero a la cima. Usábamos herramienta mecánica; perras, barras pesadas, cadenas, gatas y botes. Este hombre se daba el gusto de contar con el mejor equipo de trabajadores en

# COMPANÍA INDUSTRIAL DE MARISCOS LTDA.

UNA EMPRESA COSTARRICENSE A NIVEL CENTROAMERICANO CON SEDE EN

## PUNTARENAS



Saluda muy atentamente a todos sus amigos y favorecedores de dentro y fuera del país, y con motivo de las festividades de

**NAVIDAD Y AÑO NUEVO**

les desea:

Mucha prosperidad y muy gratas satisfacciones en 1970

Anúnciese y Suscríbese a "COSTA RICA DE AYER Y HOY"

el cual sólo yo era el patito feo. Pero yo no dejaba de hacer lo mío y bien. Forbes un día me llamó la atención: "Usted llevarla despacio... no correr. Compañía ser ingrato patrón, y ese (señalando para la casita donde asomaba la cabeza Daniels) son uno hijo perra, sin la corazón. Usted tener la mucho cuidado. Daniels es uno servil la Bananera".

Bajo la tiranía de ese hombre estuve laborando diez días, lo que ya era una suerte y un triunfo mío. Pero la muerte de Forbes, el negrito bueno, en forma sospechosa de negligencia culpable, me hizo renunciar.

Eran las tres de la tarde. Como entrábamos a las seis de la mañana y salíamos a esa hora, la tarea estaba completamente terminada. Estábamos agotados. La cuadrilla se componía de unos doce trabajadores entre negros y blancos. Uno por uno fuimos subiendo a recoger la ficha celeste, que nos indentificaba como peón que había trabajado las ocho horas.

Estábamos cambiando de ropa, cuando Daniels llamó a Forbes y le ordenó devolverse a terminar de encadenar un bulto de tucas que la corriente del río podría llevarse al mar. Luego volvió a ver el cetrino Vicente Meléndez, un venezolano mal encarado que le era adicto y odiaba a Forbes y enseguida a mí y nos ordenó

saltar al agua a ayudarlo, labor que se llevó casi una hora. Terminábamos cuando vi que el negrito Forbes al saltar de una a otra tuca, quedaba precisamente debajo de la balsa al unirse los rodines cayendo al agua. Corrí velozmente y salté varias tucas y me introduje en el lugar donde él había quedado atrapado. Con todas mis fuerzas logré asirlo y llamé a Meléndez para que me ayudara a sacarlo afuera. En ese instante noté una señal disimulada del capataz, que desde el alto miraba todo, y yo tuve que valerme solo. Inesperadamente en esos momentos llegaron a buscarme Varguitas y Cantón y al verme en las dificultades para sacar sin ayuda de nadie el cuerpo exánime de Forbes, bajaron a socorrerme.

Mi indignación no tenía límites al ver a Forbes muriendo en mis brazos víctima del golpe y la inmersión y sobre todo, de la falta de compasión de Daniels y su adlátere Meléndez.

Al pasar con el muerto a su lado me dijo Daniels: "¡Idiay chico!!... te quedaste sin tu niñera...?" Don Gonzalo, que escuchó al malvado, no pudo contenerse y le propinó un tremendo puñetazo en la boca que le hizo escupir sangre. Se miraron como dos fieras, pero el negro no arrancó y Varguitas le conminó a que si seguía molestándome, con todo y sus

# Baldosas de Arcilla

## para PISOS

Para lucir en su sala, comedor, dormitorio terraza o corredor

**TONO ROJO CALIDO - ACABADO PERFECTO**

Diferentes estilos:

**ARABESCO - RECTANGULAR - ROMBOIDAL**  
**CUADRADO - EXAGONAL**

# Ladrillería LA URUCA

**SAN JOSE      Teléfono 22-33-36**

doscientas libras, le daría una paliza que nadie ni su madre lo podría reconocer después.

Vargas Arce era un tipo calmoso de un metro sesenta de estatura, pero de una textura tan fuerte y unos puños de acero tan contundentes, que nadie querría probarlos dos veces. El cetrino Meléndez no quiso intervenir a favor del amo. Quizá previó que era poco prudente arriesgarse por un tipo de tan malas entrañas como Daniels.

Para estos casos de muerte por accidente, la policía no tenía costumbre hacer preguntas ni averiguaciones, y el pobre Forbes sólo pasó a ser en los archivos de Almirante, una víctima más.

Al tercer día, y contra el parecer de mi novia y de mis dos compañeros, volví a mis ocupaciones. Necesitaba plata. Mis economías muy mermadas por los muchos regalos que le había hecho a mi bella novicita y los planes que tenía en mente, no me permitían hacer otra cosa. Al volver a verme el capataz mandón, no pudo disimular la complacencia maligna que le producía. Ese día, para darme confianza estuvo muy obsequioso, pero pronto me di cuenta de que estaba planeando su venganza. Y eso ocurrió como a las nueve de la mañana, que llegó la lancha remolcadora con una balsa de tucas. De su caseta en lo alto me ordenó abordar con dos compañeros la lancha, donde se me daría la punta de una pesada cadena que en un bote tenía que traer a la orilla. Hice sus deseos perfectamente. Bajó de su trono y pasó a la lancha a conversar con el piloto, otro negro mal encarado. Como la

## Depósito Agrícola Ganadero

# FRANKLIN ESQUIVEL

Siempre a las órdenes de los agricultores y ganaderos de la región.



Con su gran surtido en todo lo relacionado con el ramo.

PRECIOS BAJOS

MEJOR CALIDAD

**SAN ISIDRO DE EL GENERAL**



maniobra era labor larga, subí a la piragua con otro compañero y me dirigí a la balsa a soltar la cadena de amarre para conducirla a los peones que esperaban en la orilla.

En medio del estero había un islote pequeño, donde los domingos se asoleaban los lagartos y donde a veces llegaba "Crascras" un enorme lagarto de casi cuatro metros. Además el tiburonero era numeroso en esa zona. Caer en esas aguas era peligroso y muchos perdieron la vida en diferentes ocasiones al volcarse una panga. Yo lo sabía y me manejaba con la debida precaución. Al llegar a tierra se me devolvió otra vez al remolcador para entregar unos paquetes y esta vez me acompañó un trabajador tico llamado Fermín Ramírez. A medio camino me dijo disimuladamente: "Tenga cuidado, le están planeando algo funesto. Yo de usted jamás hubiera vuelto. Ese Daniels es un criminal y le tiene puesto el ojo a usted. Casi no hay persona que no lo haya notado".

Híbe un cuarto viaje para llevar la cadena al remolcador, pero al ponerla en la popa se me zafó de las manos al dar un tumbo mi bote. Todo esto lo miraba Daniels desde la ca-

lina de mando y a propósito o por error, tomando el gobierno de la misma lancha, me dio un bandazo bien disimulado que me hizo caer al agua, con los dos compañeros. Yo soy muy buen nadador. En Puntarenas y siendo un escolar, gané dos campeonatos de natación. Volví pronto a la superficie. Le di vuelta al bote y recogí a mis dos compañeros, que asustados pedían auxilio cerca de mí. Dejé los peones en la orilla y volví remando solo, al sitio donde se me cayó la cadena. Puse un cuchillo en mi boca y me zambullí para recogerla. Por la tarde, conté todo a mis amigos y Varguitas casi me pega de cólera. Ellos me querían como a un hijo. Ese hijo que nunca tuvieron por andar de la ceca a la meca, huyendo a las obligaciones del matrimonio y sus delicias.

#### EL SALARIO DEL MIEDO

La plata, a decir de muchos, tiene miles de piesitos para escabullirse de quien la tiene, y a mí ya no me quedaba nada y mi espanto era la nueva obligación que me había echado al llevarme a mi novia a una casa y no tener como hacerle frente. En los últimos quince

# TIENDA LORENITA

MANUEL ACON LI

## ● ARTICULOS PARA LA DAMA

ELEGANTE Y PARA EL CABALLERO  
DE BUEN GUSTO.

## TIENDA LORENITA

desea a su apreciable clientela una  
alegre Navidad y mucha felicidad en  
Año Nuevo.

1969 — CAÑAS GUANACASTE — 1970

días mis asuntos habían caminado mal, y cuando la Compañía ofreció el premio de cien dólares a quien tuviera el valor de subir a una de las dos torres del Inalámbrico, para reparar un desperfecto que sólo arriba se podía hacer, yo fui uno de los que fueron a inscribirse de primero.

Se pagaban en realidad doscientos. Cien por persona, por-

que tenían que ser 2 los que subirían, uno en cada torre. Veinte individuos nos inscribimos y a todos se nos aleccionó y dieron instrucciones para realizar el trabajo, que aparentemente era sencillo. En el campo, al pie de cada torre se nos dijo cómo se debía subir y cómo se debía gatear sobre el

(Pasa a la pág. 42)

# ALMACEN DE MERCADERIAS EN GENERAL CARMONA Y TACSAN LTDA.

(ANTES JIMENEZ y CHAVERRI)

FERRETERIA - ABARROTES - MATERIALES  
DE CONSTRUCCION - CRISTALERIA  
LOZA, ETC.

Agencias:

PINTURAS PROTECTO - TROPIGAS  
METALCO.

Distribuidores en el Cantón de Cañas de la  
Republic Tobacco C<sup>o</sup>

*Carmona y Tacsan Ltda.*

Saludan a su apreciable clientela de CAÑAS  
y se complacen en desearles  
Una alegre Navidad y un  
Próspero Año Nuevo

CAÑAS

GUANACASTE

# Entre las Tumbas

DEL HUMORISMO DEL PERIODISTA  
COLOMBIANO PROAÑO

Es costumbre de los que quedamos de este lado de la losa sepulcral, visitar el cementerio en el día consagrado a los difuntos, que entre los católicos es el 2 de noviembre. Por mi parte renuncio casi siempre a esta triste práctica y hasta desearía que no llegase nunca el caso de que cuatro hombres me llevaran con los pies adelante a la mansión del eterno descanso, a pesar de que soy muy aficionado a descansar. Los filósofos indios dicen que es mejor estar sentado que de pie, acostado que sentado y mucho mejor muerto que acostado; mi filosofía no llega sino al deseo de estar tendido a la bartola en la cama, la hama-ca, el sofá o cualquier otro mueble cómodo, pero de allí no paso. Como ayer fue día de finados, el "Otro Diario" no quiso chocar contra la costumbre y fue a tenerla en el cementerio; no digo panteón, porque no fue ni al cementerio de esta ciudad que se llama así no sé por qué ni al templo de Santa María la Rotunda, que es el mismo que en la Antigua Roma se llamaba Panteón y estaba dedicado a todos los dioses. "¿A qué cementerio puede ir un periódico?" Dirá alguno. Claro está: al de sus prójimos que son los periódicos. Allá fue con coronas fúnebres para depositarlas ante las tumbas de algunos de los que arrollaron el petate, largándose para el barrio de los calvos. Visitando los sepulcros más viejos, dio con el de "El Guerrillero", lo que le probó que la guerra es la calamidad de todos los tiempos. En una lápida apenas pudo leer Aquí yace "La Tertulia". Esta tertulia antigua debe haber sido hermana de Tertuliano y una buena señora. Por cierto muy de las tertulias modernas. Entre otros nombres

## THE PEOPLES HOUSE

JACK ORANE SUCS.

Un negocio de precios bajos para el pueblo de  
PUERTO LIMON, COSTA RICA

- CASIMIRES INGLESES
- CAMISAS FINAS
- SOMBREROS DE FIELTRO
- GABARDINAS y PARAGUAS
- FAJAS DE CUERO Y PLASTICAS
- MATERIALES PARA SASTRE
- VALIJAS Y MALETINES
- PIJAMAS PARA HOMBRES
- ROPA INTERIOR FINA

Y cuanto necesite el caballero elegante  
para su vestuario y mayor confort

## Farmacia MODERNA

Dr. MARIO CHAVES G.

CUIDADOSO DESPACHO DE RECETAS

Enorme surtido de especialidades farmacéuticas  
de los más afamados laboratorios del mundo

FARMACIA MODERNA

Saluda muy atentamente a su apreciable clientela  
y le desea UNA ALERE NAVIDAD Y  
UN FROSPERC AÑO 1970

PUNTARENAS - Costa Rica  
Frente al Parque

Teléfono 61-07-41 — Apdo. 60

casi borrados leyó: "El Costarricense" junto al cual estaban los restos de su hermosa hija "Las Horas Solaz". Junto a ésta duerme el sueño eterno "El Coco del Irazú", ante cuya tumba depositó el "Otro Diario" una corona de siempre vivas. Entre tantísimo sepulcro que visitó, fue leyendo nombres algunos de los cuales citaremos aquí: "El Ferrocaril" que vivió mucho, anduvo en zancos largos y cortos probó lo que era el Limón e hizo gestos, visitó El Coco y estiró la pierna, muerto por "La Chirimía". "El Ciudadano", "La República" campeones valerosos que murieron sin dejar sucesión. "La Retaguardia", que, como indica su nombre, siempre estuvo atrás en todo orden; al morir dejó un retoño, "La Exaltación", que también correspondió a su nombre a Dios gracias. "La Voz del Pueblo", que fue muy contemplada, clamó en el desierto. "La Libertad", muchacha de bonito nombre. "El Albour" y "La Aurora", que no llegaron a ser día. "El Crepúsculo" que en vez de ser matutino fue vespertino y se convirtió en noche

oscura. "El Ensayo", el último murió niño, pero mostrando que era ya de pelo en pecho. "La Reforma" nada reformó. "El Vapor" tuvo buen número de toneladas y surcó un mar agitado. "La Nave" salió cargada de joyas literarias y naufragó después de navegar 5 millas. "El Eco de la Frontera", será el último de los ecos sino hubiera existido "El Eco Católico" que fue el peor de los ecos y de los católicos. "El Correo Español" carlista célebre, vivió pidiendo para el dinero de S. Pedro y el día que murió se sintió en toda la ciudad un fuerte olor a azufre. "La Palanca", fue la de primera clase, porque tuvo el apoyo en el medio. "El tambor" pobrecito se fue a paso redoblado, con la música a... otra parte. "El Cencerro" dio cerradas y calentó muchas orejas. "La Hoja" se la llevó el viento. "El Día" se oscureció a las pocas horas y vino la noche. "El Lirio Griego" se secó por falta de riego. "Central American Reporter" saludó a la inglesa, cobró a la española.

(Pasa a la pág. 42)

Anúnciese y Suscríbese a "COSTA RICA DE AYER Y HOY"

# Don CELSO ALBAN ORTEGA

ES UNA FIGURA DE RECORDAR DEL VIEJO  
PUNTARENAS

Era poeta, periodista, tinterillo, pero más que eso, era un magnífico compositor de música popular de oído. Tocaba guitarra, acordeón y marimba. Con su música bailamos muchas gentes.

Alejandro Cabrales es hijo de mi hermano Chimalia, una estrella del fútbol porteño. Le dicen por mal nombre "La Gata Cabrales", por el gran parecido físico que tiene conmigo. Algunas veces, cuando le toca jugar con el "Puntareñas" y se relatan por radio las incidencias del partido, oigo de repente: "La Gata Cabrales metió un gol". Y yo estoy en mi casa sentada, toda feliz, gozando de sus triunfos.

Otra familia vieja del puerto era la de los Carmiol: Julio, y Federico, que tenían su taller de mecánica frente a la Plaza Mora y Cañas. La Niña Pepa Pons instaló una escuelita de primeras letras a la par de sus clases de religión. Muchas personas que luego han figurado bastante fueron discípulos de ella. Es un reportaje exclusivo de doña ANGELICA CABRALES Vda DE ESPINOZA, más conocida en el puerto por "La vieja Gata Cabrales", para esta revista.

Muy cerca del hermoso hotel turístico de lujo, "El Tioga", reside doña Angelina Cabrales Vda. de Espinoza, más conocida en Puntareñas por el sobrenombre de "La Gata Cabrales" entre sus amistades que la aprecian y el mote es por cariño.

Al vernos pasar nos saluda y aprovechamos esta coyuntura para charlar con ella un rato. Para hacerla hablar le preguntamos por su edad y nos responde: "Bueno, yo nací en León de Nicaragua en 1895 aproximadamente. A ver, sacá la cuenta. Chimalia y yo vinimos a Costa Rica muy niños acompañando a nuestra madre

doña Cupertina Cabrales. Veníamos huyendo del régimen imperante del general Zelaya, cuando mataron a nuestro padre en una emboscada. El era norteamericano y tenía un mediano pasar, pero mamá no quiso reclamar nada y todo se perdió porque nunca ninguno de nosotros volvió a Nicaragua. Hoy nos sentimos tan costarricense como el mejor de los ticos y queremos a Costa Rica como nuestra madre patria.

Por esa fecha ya habían emigrado de Nicaragua muchas gentes connotadas como los Guerra: Marcial, Isaac y León; Pedro Joaquín Chamorro, Luis Corea y otras personalidades".

¿Cuándo ustedes llegaron qué familias estimables encontraron en el Puerto?

—"Don Uladislao Guevara y su esposa doña María Cano que vivían en Esparta; don Pedro Canale, (italiano) dueño de un aserradero a la orilla del estero; don Francisco Rohrmoser y su familia, don Alberto Fait y familia; don Enrique MacAdam y familia; los hermanos Ramón y Arturo Araya Vargas; don Agustín Guido Alvarado y su familia; don Serafín Saravia y familia; don Alejandro Molina

Paguada y sus hermanos don Balta y don Tomás Rosa Molina; don Juan Suñol Guardiola y familia, los hermanos Clavera (Federico, Carlos y José); la Petra Paz; don Pacho Amador Salcedo y familia, los hermanos Galagarza (Diego, Manuel, Pedro y Clemente); don José María García y familia, don José María fue por muchos años timonel de la gasolinera "La Miravalles" y la gente le encajó el sobrenombre de "Chipopo", debido a que el motor de la lancha que manejaba al caminar hacia.

Saludan muy atentamente a su numerosa clientela y le desean

UNA FELIZ  
NAVIDAD Y  
PROSPERÓ AÑO  
NUEVO



Cuando visite CARTAGO  
Recuerde pasar por el

## SALON DIANA

(Frente al Mercado)

Café — Té — Chocolate — Sandwiches variados  
Repostería exquisita — Helados y Refrescos  
de toda clase.

FRANCISCO JOSE VALERIN  
Y SEÑORA

Saludan muy atentamente a su numerosa clientela y le desean

UNA FELIZ  
NAVIDAD Y  
PROSPERÓ AÑO  
NUEVO

(Pasa a a pag. 12)

# LIMON LUMBER Co. Ltda.

LIMON, COSTA RICA

le ofrece el más variado surtido en maderas

APARTADO 382

TELEFONO 56-04-70

# CON USTED SEÑOR PADRE DE FAMILIA

Estimado señor:

Los padres de familia, al ver a su hijo adolescente exclaman: "está hecho un hombre". Pero ese hombrecito llega a su casa, a altas horas de la noche, o no llega del todo, se fuma sus cigarros, durante el día nadie sabe dónde localizarlo, el día que le llega medio raro quizá usted le diga a su esposa: unas cervezas, eso es todo, yo también fui joven, o qué quieres, que sea un "gallina entre sus amigos". Pero usted padre de familia, si fuera más responsable, se acercaría a su hombrecito en ciernes, lo observaría detenidamente, le preguntaría por la fiestecita, sus amigos; quizá se lleve esta dolorosa sorpresa, su hijo:

- 1) No huele a licor.
- 2) Tiene la boca totalmente seca.
- 3) Le falta la coordinación muscular, aceleración de movimientos.
- 4) Dilatación de la pupila, nada de parpadeo en los ojos.
- 5) Extremada sensibilidad, o suma violencia.

Sr. padre de familia, su hijo está marihuano.

La señorita de la casa, solicita permiso, va para donde fulanita. Pero ustedes padres de familia, no averiguan si es cierto o está en un salón sicodélico, o en casa de fulanita, que en ausencia de sus padres, tiene la casa a disposición y están celebrando una fiestecita privada.

Muchos padres, no se interesan por las amistades de sus hijos, por sus inquietudes, sus problemas sentimentales de muchachos, morales o espirituales, no se extrañe, señor padre de familia, si al tratar de intervenir en la vida de su hijo(ja), estos reaccionan de maneras extrañas.

MARIO ZUÑIGA CHACON

Cartago.

(Tomado de La Nación, día 15 de octubre 1969, Pág. 8).

Señores Electrotécnicos:

## COMPONENTES ELECTROMECHANICOS EIRL.

Les ofrece un magnífico surtido en Repuestos y materiales para reparación de motores eléctricos.

VISITENOS

- CARBONES EN TODO LOS TAMAÑOS Y ESTILOS
- CONDENSADORES — DISPOSITIVOS DE ARRANQUE
- MECANISMOS CENTRIFUGOS
- PAPEL AISLANTE IRROMPIBLE
- ALAMBRE MAGNETICO, etc., etc.

GERENTE:

**CARLOS EDUARDO RODRIGUEZ R.**

San José PASEO COLON. — Contiguo a  
Torre Médica — Tel. 22-69-20

EL MEJOR COMPLEMENTO  
DE LAS COMIDAS ES LA CARNE

# Carnicería LOS GEMELOS

CARNES DE PRIMERA

Especialidad en cerdo.

GALLINA — QUESO — EMBUTIDOS

JORGE VARGAS é HIJOS

● Saludan a todos sus amigos y sus favorecedores  
y les desean ●

MUY FELIZ NAVIDAD Y AÑO NUEVO 1970

PUNTARENAS — MERCADO MUNICIPAL

"Comprimidos del buen saber"

## Como se originó la vacuna contra la viruela

Originalmente se llamaba vacuna a la viruela que padecían las vacas. Pero desde que Eduardo Jenner en 1796 descubrió que inoculando al hombre la linfa de las pústulas de la viruela de las vacas las personas que habían sido inoculadas quedaban protegidas de ulterior contagio, desde entonces el nombre de "VACUNA" se ha extendido a todos los métodos profilácticos de inmunización activa cuyo mecanismo de acción es parecido.

Este colosal método profiláctico ha librado a la humanidad de las gravísimas epidemias de viruela, tan temidas hasta el siglo XVIII.

¿Cómo descubrió Eduardo Jenner la vacuna contra la viruela?, es una historia muy interesante que vale la pena recordar.

Eduardo Jenner fue un médico de un pueblo del Condado de Gloucester, Inglaterra. Era corriente oír, entre los campesinos de muchos países, que cuando un ordeñador con-

traía la viruela de las vacas, que se conocía como "nódulos de los ordeñadores", éste quedaba desde ese momento inmune contra la enfermedad. Jenner, en 1798, cuando aún era un estudiante de medicina, oyó decir esto a un campesino. Desde ese entonces y después de casi treinta años de estudio y observación, decidió vacunar por primera vez a un niño tomando linfa vacunal de una joven que presentaba "nódulos de ordeñador". Mes y medio después ese niño fue inoculado con material varioloso sin que prendiera la infección, lo que demostró que el niño había quedado inmune contra la viruela.

EL PRIMER OBSERVATORIO METEOROLÓGICO

En Atenas, una torre octogonal fue destinada exclusivamente al estudio de los vientos y al cómputo del tiempo.

(Pasa a la pág. 11)

"Los derechos deben ejercitarse,  
pero después de conocerse bien los deberes".

# EL VALOR DE UNA QUEJA

Toda actividad humana está sujeta a enmiendas; lo humano es imperfecto pero perfectible. Una de las acciones más eficaces para enmendar yerros es señalar constructiva y oportunamente las deficiencias, ante la persona u organismo apropiados. Esta acción se conoce con el nombre de "QUEJA".

La gente se queja mucho, a veces con indiscutible razón; pero generalmente no se sabe encauzar en forma debida ese derecho tan valioso de quejarse.

Hay quienes se quejan sin fundamento, con mala intención. El ciudadano responsable no lo hace porque sabe que los derechos deben ejercitarse después de conocer bien los deberes.

Si usted tiene que formular una queja es porque desea solucionar un asunto suyo o bien la corrección de una anomalía de interés colectivo.

Si esa queja tiene relación con el Seguro Social guíese, por favor, por estas simples recomendaciones:

- 1°. Diríjase siempre al funcionario jefe más cercano, allí mismo, en la unidad médico asistencial o administrativa en donde se haya cometido el error, y solicite explicaciones.
- 2°. Tenga en cuenta que, aunque su enojo sea justificado, la exposición serena de la queja ayudará más que la perturbación que produce la violencia.
- 3°. Si tiene que recurrir a la comunicación escrita, aporte datos que son de imprescindible valor para la investigación de la queja, tales como: Nombre y apellidos completos de la persona afectada.

Número de carnet de asegurado directo o familiar,  
fecha y hora aproximada de la atención deficiente,  
nombre del hospital, clínica o dispensario respectivo,  
detalle la queja con apego absoluto a la verdad; sin exageraciones, no olvide consignar la dirección más accesible en donde lo puedan localizar los funcionarios que atenderán su reclamo.

Claro está, lo ideal sería que no hubiera deficiencias para que no existieran quejas. En esto estamos de acuerdo. Conviene entonces repetir que "todo lo humano es imperfecto pero perfectible".

Muchas gracias.

CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL

## COMPRESOS DE BUEN SABER

(Viene de la página 10)

La "Torre de los Vientos", tal vez el primer observatorio meteorológico del mundo, estaba dotada de un gran reloj de agua, otro solar y un tritón de bronce que giraba sobre el tejado, indicando con sus movimientos la dirección del viento.

### UN PASO ADELANTE EN ASTRONOMIA

El filósofo Anaxágoras fue el primero en intuir el mecanismo del Universo. Afirmó que el Sol es una piedra encendida y que la Luna recibe la luz del Sol. Sin embargo, estaba persuadido de que la Tierra era chata y de que el Sol era tan grande como... El Peloponeso.

### LA PRIMERA DICTADURA

La lucha entre el partido aristocrático y el popular agitó a Roma y preparó el camino a la dictadura. Fueron del partido popular los tribunos de la plebe: Tiberio y Cayo Graco (muertos por instigación del Senado romano), y Mario, el general famoso por haber rechazado la invasión de los cimbrios y de los teutones.

En cambio Sila formaba parte del partido aristocrático, y, cuando Mario y sus secuaces fueron derrotados, se convirtió en el primer déspota de la República romana.

Anúnciese y Suscríbese a "COSTA RICA DE AYER Y HOY"

PARA TODOS SUS PROBLEMAS DE

## CONTABILIDAD

# Victor E. Gourzong

SE HACE CARGO DE LLEVARLE SUS LIBROS,  
ATENDER SUS DECLARACIONES ANUALES DE  
LA RENTA Y DE CUANTO SE LE OFREZCA EN  
ESTE SENTIDO Y EN SUS ASUNTOS

TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA

Contador graduado en las Escuelas  
Internacionales.

Saluda a toda su clientela y a todos sus amigos  
de la región Atlántica y les desea:

UNA FELIZ NAVIDAD Y AÑO NUEVO 1970

LIMON

Apdo 366. Fte. Costado Este del Banco Nacional